



# Jaarverslag 2013

---

Stichting Register Tolken Gebarentaal

**RTG**

## INHOUD

<b>1.</b>	<b>Voorwoord.....</b>	<b>3</b>
<b>2.</b>	<b>Algemene informatie.....</b>	<b>4</b>
<b>2.1.</b>	<b>Organisatie.....</b>	<b>4</b>
	Directeur/bestuurder	
	Raad van Toezicht	
	College van Advies	
	De Commissie Permanente Educatie	
	Bureaugegevens	
<b>2.2.</b>	<b>Interne overlegstructuur.....</b>	<b>6</b>
	Raad van Toezicht	
	College van Advies	
	Commissie Permanente Educatie	
<b>2.3.</b>	<b>Contacten en relaties.....</b>	<b>6</b>
	Tolkenland	
	CAT	
	HU	
<b>3.</b>	<b>De ontwikkelingen in 2013.....</b>	<b>7</b>
<b>3.1.</b>	<b>Onderbrengen directie- en administratieve taken.....</b>	<b>7</b>
<b>3.2.</b>	<b>Eén reglement.....</b>	<b>8</b>
<b>3.3.</b>	<b>Professionalisering beoordeling nascholing.....</b>	<b>8</b>
	Nieuwe werkwijze	
	Beschrijving werkwijze en taakverdeling	
	Voordelen van nieuwe werkwijze en takenverdeling	
	Aanmeldingen van nascholing	
	Bijeenkomsten aanbieders nascholing	
<b>3.4</b>	<b>Nieuwe website.....</b>	<b>10</b>
<b>4.</b>	<b>Registratie 2013.....</b>	<b>10</b>

## **1. Voorwoord**

Dit jaar stond in het teken van het voorbereiden van een aantal essentiële veranderingen voor wat betreft de inrichting van de organisatie en de uitvoering van de werkzaamheden van het register.

De verkennende gesprekken naar de mogelijkheden de werkzaamheden van RTG onder te brengen bij een andere organisatie, opdat zowel de continuïteit als de kwaliteit van de uit te voeren werkzaamheden zijn gegarandeerd, zijn de eerste helft van dit verslagjaar in aanwezigheid van de voorzitter van de Raad van Toezicht voorgezet.

Daartoe is met een aantal organisaties gesproken vanuit de uitgangspunten dat RTG een aparte rechtspersoon met Raad van Toezicht blijft en dat zowel de administratieve als de directietaken worden gedeeld met de andere organisatie. Gegeven de doelstelling moet RTG een zo onafhankelijk mogelijke positie in (blijven) nemen.

De Raad van Toezicht heeft in haar vergadering van 9 juli het voorgenomen besluit genomen dat de directie- en administratieve taken van RTG als pakket worden uitbesteed aan Tolknet. De rest van het jaar is besteed aan de uitwerking van de samenwerking.

Na de zomer is een nieuwe werkwijze geïmplementeerd inzake de beoordeling van de nascholingen.

Afscheid is genomen van twee leden van de Raad van Toezicht, respectievelijk Sarah Muller in augustus en Linda Kahle in november. Benny Elferink werd op 12 november benoemd op voordracht van het Dovenschap. Voor de tweede vacature is de procedure in gang gezet.

De twee vacatures in de Commissie Permanente Educatie werden met ingang van november ingevuld door Richard van Royen en Wim Poort.

Tijdens dit verslagjaar schreven zich 40 nieuwe tolken in, 32 gebarentolken en 8 schrijftolken.

Ria van Vliet  
Directeur/bestuurder RTG a.i.

## **2. Algemene informatie**

De doelstelling van de Stichting RTG is - behalve het zijn van een onafhankelijk register – de kwaliteit van tolken te bevorderen. Primair belanghebbend bij de kwaliteit van tolken zijn de gebruikers van tolken en de tolken zelf. Tolken onderscheiden zich middels registratie en het voldoen aan de voorwaarden die daar aan gesteld zijn. Cliëntenorganisaties en beroepsverenigingen hebben vanuit deze doelstelling het register (RTG) voor gediplomeerde tolken gebarentaal en schrijftolken opgezet. Tezamen met de cliëntenorganisaties en beroepsverenigingen vormt Stichting RTG een driehoek, die in gezamenlijkheid verantwoordelijk is voor de kwaliteit en waarin blijvende balans belangrijk is. In dit kader is van belang dat Stichting RTG - verantwoordelijk voor het register - ook in de toekomst een onafhankelijke positie in blijft nemen ten opzichte van beroepsverenigingen en cliëntenorganisaties.

De statuten van de Stichting Register Tolken Gebarentaal zijn notarieel verleden op 6 juni 2001.

In 2005 is de registratie van Schrijftolken toegevoegd.

Eind 2006 besloten directie en Raad van Toezicht van de Stichting RTG een Nascholingscommissie in te stellen om advies uit te brengen over het te volgen beleid voor de nascholing voor tolken gebarentaal en schrijftolken. De opdracht aan de nascholingscommissie was advies uit te brengen over de beoordeling en waardering van nascholingsmogelijkheden voor tolken Gebarentaal en Schrijftolken uitgaande van de bestaande Reglementen. Het adviesrapport is uitgebracht in februari 2008.

Als vervolg daarop is het Project Implementatie Adviezen Nascholingscommissie (PIN) van start gegaan. In mei 2010 is door de projectleider het eindrapport aangeboden.

De Commissie Permanente Educatie startte haar werkzaamheden na de zomer van 2010.

Met ingang van 1 juni 2013 zijn drie reglementen samengevoegd tot één reglement waar het nascholingsreglement onderdeel van uitmaakt.

### **2.1 Organisatie**

#### **Directeur/bestuurder**

Mevrouw Ria van Vliet vervulde dit verslagjaar de functie van directeur/bestuurder ad interim. Mevrouw Minke van Velzen vervulde de functie van administratief medewerker.

De directeur/bestuurder is eindverantwoordelijk voor alle te verrichten werkzaamheden die voortvloeien uit de doelstelling van de Stichting. De directeur/bestuurder legt verantwoording af aan de Raad van Toezicht.

#### **Raad van Toezicht**

De Raad van Toezicht bestond met ingang van 1 januari uit vier leden en een onafhankelijk voorzitter. Statutair bestaat het aantal leden uit twee of meer leden voorgedragen door de belangenbehartigers van de beroepsgroep tolken Gebarentaal en Schrijftolken en twee of meer leden door de belangenbehartigers van personen met een auditieve beperking.

De Raad van Toezicht bestond in 2013 uit:

De heer Eelco Huisman, voorzitter (vanaf 01-2013)

Mevrouw Linda Kahle, NBTG (10-2007 tot 11-2013)

Mevrouw Sarah Muller, Dovenschap (04-2010 tot 08-2013)

De heer Gerard de Vijlder, Stichting Plotsdoven/NVVS (vanaf 02-2008)

Mevrouw Margot de Vreede, NSV (vanaf 06-2012)

De heer Benny Elferink, Dovenschap (vanaf 11-2013)

### **College van Advies**

Het College van Advies bestond in 2013 uit drie leden, op voordracht van UWV, Menzis en Stichting Tolknet.

### **De Commissie Permanente Educatie**

De Commissie Permanente Educatie heeft tot doel het aanbod en de kwaliteit van de nascholingsactiviteiten te verhogen.

De CPE beoordeelt of een aanvraag voor nascholing aan de gestelde kwaliteitscriteria voldoet die in het Reglement van RTG van 1 juni 2013 zijn terug te vinden. Dit reglement zal periodiek worden bijgesteld.

De CPE is met de komst van Richard van Royen en Wim Poort sinds november weer compleet.

De Commissie bestond in 2013 uit:

De heer Onno Crasborn (vanaf 05-2010)

De heer Jan Nijen Twilhaar (vanaf 05-2010)

Mevrouw Corline Koolhof (vanaf 11-2012)

De heer Richard van Royen (vanaf 11-2013)

De heer Wim Poort (vanaf 11-2013)

### **Bureaugegevens**

Het bureau van de Stichting RTG was gevestigd op het adres Donker Curtiusstraat 5, 2613 AP Delft en had als postadres Postbus 36, 3440 AA Woerden.

Het bureau is telefonisch bereikbaar via telefoonnummer 06 514 414 17  
Voor de communicatie is het algemene e-mailadres [info@stichtingrtg.nl](mailto:info@stichtingrtg.nl) in gebruik.

Voor informatie over de stichting en het raadplegen van het Register is de openbare website [www.stichtingrtg.nl](http://www.stichtingrtg.nl) beschikbaar. Geregistreerde tolken hebben een geautoriseerde toegang tot de website voor onderhoud van persoonlijke registratiegegevens, inzage in de individuele nascholingsstatus, het aanbod van nascholingen en het aanmelden van nieuwe nascholingen. De externe aanbieders van nascholing hebben begin van dit verslagjaar een inlogcode ontvangen en kunnen daarmee zelf de nascholingen aanmelden middels een nieuw ontworpen aanmeldformulier.

## **2.2 Interne overlegstructuur**

### **Raad van Toezicht**

De Raad van Toezicht heeft in 2013 vijf maal vergaderd. Op 11 februari, 16 april, 9 juli, 27 augustus en 12 november.

De belangrijkste besluiten die de Raad namens dit verslag jaar nam zijn:

1. Het voorgenomen besluit de directie- en administratieve taken van RTG – op termijn – zullen worden gesplitst en als pakket worden uitbesteed aan Tolknet.
2. de reglementen samen te voegen;
3. de beoordeling van de nascholing verder te professionaliseren;
4. het bouwen van een nieuwe website;

### **College van Advies**

Het college van Advies is in 2013 niet bijeen geweest.

### **Commissie Permanente Educatie**

De commissie Permanente Educatie (CPE) heeft in 2013 zes maal vergaderd. Op 10 januari, 14 februari, 19 maart, 23 april, 20 augustus en 3 oktober.

De onderwerpen die tijdens dit verslagjaar zijn besproken zijn:

- het aanscherpen van het nascholingsreglement
- bespreken van aanmeldingen nascholing
- signaleren knelpunten (zoals onvoldoende aanbod in de categorie doelgroepen)
- samenwerking met aanbieders
- professionalisering van de nascholing
- implementeren nieuwe werkwijze
- taakverdeling CPE leden
- vervullen twee vacatures

## **2.3 Contacten en relaties**

### **Tolkenland**

Tolkenland is een platform voor informeel periodiek overleg tussen Dovenschap, NBTG, NSV, Stichting Tolknet, Hogeschool Utrecht, NVVS, Stichting Plotsdoven, Fodok, Simea en Stichting RTG.

Het platform levert een bijdrage aan regelmatige uitwisseling van informatie. In 2013 is op 11 maart en 28 vergaderd. RTG heeft aan beide vergaderingen deelgenomen.

### **CAT**

Het College van Advies Tolknet bestaat uit vertegenwoordigers van belangbehartigers rondom de Stichting Tolknet.

Hierin zijn vertegenwoordigd:

Doofblinden netwerk, Dovenschap, Federatie Ouders van Dove Kinderen, Helen Keller Stichting, NBTG, NSV, NVVS, SBNDJ/Jongerencommissie en Stichting Plotsdoven.

De Stichting RTG is bij deze bijeenkomsten toevoerder evenals de Hogeschool Utrecht.

In 2013 is er op 25 april, 26 september en 12 december vergaderd. RTG heeft niet deelgenomen aan de vergadering van 12 december.

## Hogeschool Utrecht

Gedurende dit verslagjaar is er diverse malen bestuurlijk overleg geweest. Belangrijkste onderwerp van het overleg was de evaluatie van het huidige aanbod nascholingen van de HU en het nieuwe aanbod van nascholing die door de HU georganiseerd zal gaan worden in de toekomst.

Een bijeenkomst heeft tevens in het teken gestaan van kennismaking met de voorzitter van de Raad van Toezicht van RTG.

RTG heeft op 25 juni informatie verstrekt over de organisatie en werkwijze aan vierdejaars gebarentolken en schrijftolken.

### 3. De ontwikkelingen in 2013

#### 3.1. Onderbrengen directie- en administratieve taken

Naar aanleiding van het vertrek van weer een directeur in juni 2012 heeft de Raad van Toezicht geconstateerd dat het van belang is de continuïteit van de organisatie beter te borgen.

In 2012 is besloten een interim directeur aan te stellen die naast de dagelijkse werkzaamheden de opdracht heeft gekregen een verkennend onderzoek te doen naar de mogelijkheden de werkzaamheden van RTG onder te brengen bij een andere organisatie, opdat zowel de continuïteit als de kwaliteit van de uit te voeren werkzaamheden zijn gegarandeerd.

Daartoe zijn met een aantal organisaties - Bureau Beëdigde Tolken en Vertalers, Tolknet, Kwaliteitsregister Paramedici, NBTG, NSV, het Gebarent centrum en de gezamenlijke cliëntenorganisaties - verkennende gesprekken gevoerd.

De gesprekken hebben plaatsgevonden op basis van een drietal uitgangspunten:

- RTG blijft een aparte rechtspersoon met Raad van Toezicht
- Zowel de administratieve als de directietaken worden overgedragen dan wel uitbesteed
- Gegeven de doelstelling moet RTG een zo onafhankelijk mogelijke positie in (blijven)nemen

Verkennende gesprekken

Eelco Huisman en Ria van Vliet voerden gesprekken met;

- Leden van het bestuur van **NBTG** op 24 januari en **NSV** op 11 februari.
- **Tolknet** op 27 maart met Bart van der Weijden en Agnes Zonnenberg
- **Kwaliteitsregister Paramedici** op 27 maart met Sija Geers, directeur van het Kwaliteitsregister Paramedici.
- **RBTV** op 2 april met de heer Han von den Hoff.
- **Federatie** in oprichting op 4 april met de voorzitters van Dovenschap en Stichting Plots- en Laatdoven in hun hoedanigheid van lid en voorzitter van het besturenoverleg.
- **Gebarent centrum** op 16 mei met Trude Schermer en Corline Koolhof.

Op haar vergadering van 9 juli heeft de Raad van Toezicht het voorgenomen besluit genomen dat de directie- en administratieve taken van RTG – op termijn - worden gesplitst en als pakket worden uitbesteed aan Tolknet. Gecommuniceerd naar alle betrokken partijen is:

“De Raad van Toezicht heeft het voorgenomen besluit genomen om de directie- en administratieve taken van het Register Tolken Gebarentaal – op termijn - te laten uitvoeren door Stichting Tolknet.

De feitelijke overdracht naar Tolknet zal plaatsvinden op het moment dat de Raad van Toezicht van RTG van mening is dat de professionalisering van de beoordeling van de nascholing voldoende is geïmplementeerd.

De overdracht zal uiterlijk 1 juli 2014 zijn gerealiseerd.

De overdracht en planning daarvan zal in nauwe samenwerking met Tolknet worden gemaakt.”

### **3.2 Eén reglement**

Vanaf 1 juni heeft RTG één Reglement.

Het herziene nascholingsreglement van januari 2012, het reglement voor Gebarentolken en het reglement voor Schrijftolken zijn samen gevoegd in het reglement van 1 juni 2013.

Het reglement zal periodiek worden aangepast.

### **3.3 Professionalisering beoordeling nascholing**

#### Nieuwe werkwijze

Na de eerste drie jaar werken met een CPE waren verbeteringen aangewezen en is een nieuwe werkwijze ontwikkeld.

Tijdens de Raad van Toezicht vergadering van 16 april heeft de directeur opdracht gekregen de nieuwe werkwijze inzake de beoordeling van de nascholingen nader uit te werken en te implementeren voorafgaande aan de start aan het samengaan met Tolknet.

Eelco Huisman en Ria van Vliet hebben met de leden van de CPE deze opdracht besproken. Het plan werd enthousiast ontvangen bij de leden van de CPE.

Per 1 september is de nieuwe werkwijze gestart. Steeds twee leden van de CPE beoordelen binnen 10 werkdagen de aanmelding voor nascholing.

De aanvrager krijgt binnen deze termijn een goed of afkeuring of er worden verduidelijkende vragen gesteld.

De prestatieafspraken die met CPE leden gemaakt zijn over wanneer zij hun advies uitbrengen zorgt voor een zeer efficiënte werkwijze

Door implementatie van onderstaande werkwijze zal de rol van directeur verschuiven van een uitvoerende naar een meer regisserende rol met nadruk op het verantwoordelijk zijn voor het proces in plaats van voor de inhoud.

#### Beschrijving werkwijze en taakverdeling

- ✓ Op basis van expertise beoordelen minimaal twee CPE leden een nieuwe aanmelding voor nascholing, indien nodig wordt een derde lid ingezet
- ✓ Bij afwijzing van de nieuwe aanmelding wordt een duidelijke onderbouwing aangeleverd
- ✓ De CPE leden beoordelen de nieuwe aanmelding binnen tien kalenderdagen



- ✓ De CPE leden hebben zo nodig overleg per mail of telefoon met de administratief medewerker
- ✓ De administratief medewerker vraagt per mail aan twee/drie CPE leden de nieuwe nascholing te beoordelen.
- ✓ De administratief medewerker handelt intervisieaanvragen aan de hand van de instructie zelfstandig af
- ✓ De administratief medewerker handelt de reeds geaccrediteerde nascholingen aan de hand van de instructie zelfstandig af
- ✓ De administratief medewerker is de intermediair tussen de CPE leden en de aanbieders
- ✓ De correspondentie inzake nascholingen wordt door de directeur ondertekend (de directeur is eindverantwoordelijk)

#### Voordelen van nieuwe werkwijze en takenverdeling

1. De continuïteit en kwaliteit van de activiteiten inzake nascholingen zijn geborgd, er zijn 5 CPE leden en na overdracht van de directie- en administratieve taken naar Tolknets zijn meerdere administratief medewerkenden ingewerkt
2. Aanmeldingen nascholingen worden op een geplande tijd beoordeeld
3. Aanmeldingen nascholing worden snel behandeld
4. Er wordt efficiënt en conform planning gewerkt
5. Directie-, CPE- en administratieve taken worden zuiver verdeeld. (budget is hierop aangepast)
6. Het aantal contracturen van de directeur zijn naar beneden bijgesteld
7. Werkzaamheden van het register gaan gewoon door bij (langdurige) afwezigheid van de directeur.
8. De objectiviteit van de accreditatie neemt toe
9. De gedragenheid van en betrokkenheid bij de beoordeling neemt toe
10. De deskundigheid neemt toe als gevolg van onderlinge uitwisseling.
11. Teamvorming en intervisie op CPE niveau

#### Aanmeldingen van nascholing

In de periode van 1 juli 2012 tot 1 juli 2013 zijn 365 aanvragen voor nascholing ingediend, waarvan 100 intervisie aanvragen, 265 overige aanvragen waarvan er 65 aanvragen zijn afgekeurd.

De CPE leden hebben in dit jaar over circa 265 aanvragen advies uitgebracht aan de directeur.

Van 1 september 2013 tot 1 december 2013 zijn in totaal 111 nascholingen aangemeld, waarvan 57 nieuwe aanvragen, 30 intervisieaanvragen, 24 eerder goedgekeurde nascholingen.

#### Bijeenkomsten aanbieders nascholing

Op 10 en 16 april hebben drie bijeenkomsten met de grootste aanbieders van nascholing plaats gevonden. Deze bijeenkomsten worden gehouden op het kantoor van één van de aanbieders. Bij de bijeenkomsten waren naast de directeur ook de leden van de CPE aanwezig. Belangrijkste agendapunt was het bespreken van het concept nascholingsreglement. Verder werd gesproken over het nieuwe aanmeldformulier en de te ontwikkelen nascholing in de toekomst. De bijeenkomsten zijn van beide kanten als zeer positief en zinvol ervaren. Suggesties, op- en aanmerkingen op het reglement zijn verwerkt. Het voornemen is deze bijeenkomsten in de toekomst vaker te organiseren.

### **3.4 Nieuwe website**

In de loop van het jaar is geconstateerd dat de huidige website (het CMS systeem) verouderd is en dat onderhoud en vernieuwingen te kostbaar zijn. Het ontwikkelen van een nieuwe technische basis - het optimaliseren van de site voor de meest gebruikte browsers - voor de website is noodzakelijk gebleken. Gesprekken zijn gevoerd met Captise, web en strategie. Besloten is de website opnieuw te bouwen met gebruikmaking van onderdelen waar het register van verpleging en verzorging mee werkt. De uitgebrachte offerte is in december geaccepteerd. Vervolgens is de huidige leverancier op de hoogte gebracht van de overstap naar Captise. Alle functionaliteiten van de huidige site zullen worden overgenomen naar de nieuwe site. Daar waar tijdens het ontwikkelen ruimte is voor nieuwe wensen zullen deze worden gebouwd.

Voorbeelden van veranderingen zijn dat de tolk zelf de pasfoto kan plaatsen en bijna alle profiel gegevens kan aanpassen. De tolk kan aanvinken welke gegevens wel en niet openbaar mogen staan en ervaringsgebieden van tolken kunnen door tolken zelf worden bijgehouden.

Er kan gezocht worden op tolken die zowel gebaren- als schrijftolk zijn, voor hen zullen ook de nascholingspunten geautomatiseerd worden naar 9 punten. De website zal geoptimaliseerd worden voor mobiel en tablet. Na oplevering van de website zal gewerkt worden aan de wensen die in deze versie nog niet konden worden meegenomen.

### **4 . Registratie 2013**

Op 1 januari 2013 stonden 504 tolken ingeschreven.

Gedurende het verslagjaar zijn 40 nieuwe tolken geregistreerd, 32 NGT tolken en 8 schrijftolken.

13 tolken hebben zich met ingang van 31 december 2013 uitgeschreven.

Op 1 januari 2014 staan er 531 tolken in het register.

### **Uitschrijvingen per 1 januari 2013**

Dertien tolken zijn per 1 januari uitgeschreven, het betreft 12 NGT tolken en 1 schrijftolk.

Redenen zijn; 8 tolken hebben een andere baan of volgen een andere opleiding, 1 tolk is naar het buitenland verhuisd en 4 tolken stopten vanwege gezondheidsredenen.